

2009 年 1 月

本中心非常贊成政府計劃減少教學語言的標籤的原意，但技術上我方必須指出下列方面：

一、穩定政策，專心教學，學生得益。

根據本中心 2006 年對全港 EMI、CMI 學校教師的問卷調查，大多數同工的心聲是希望政策變化愈少、帶來的振盪愈少，學校便更能因應各自條件，實事求是，做出成績，爭取家長和社會的信任。

二、用好母語，銜接轉化，中英兼達。

母語教育政策實施之前，學生很少機會學會有效地以語言表達和組織他們的思考。實施母語教學之後，本中心與學校協作多年，在學科中指導學生有效地使用語言建構知識，包括閱讀、討論及寫作，結果顯示學生跨學科的描述、解說、比較、論辯等能力均有所提高，更有效地深化學生學科學習和思考。這對學生將來以第二語言學習和思考，具有重大的遷移作用。本中心建議當局持續研究語文在學科學習上的應用，並同時研究如何促進學科語文的銜接和能力遷移。

三、善用英語延展教學活動彈性時間。

本中心認為，CMI 學校應充分及有效地利用 2006 年母語教育政策檢討新加入的英語延展教學活動時間，令所有初中學生有機會嘗試以中文和英文在某些科目學習。語言和內容的難度，可以按學生程度調節。這有利提升學生學習及應用英語的興趣和信心。分班分流，會加強標籤效應和分化。

四、總結

總而言之，2006 年政府已對母語教學政策作出微調，加入 CMI 學校可在初中階段加入英語延展教學活動時間，縮少 CMI、EMI 學校的差異。除輕微調較有關的百分比之外，方向不宜再作轉變。更多的精力，應放在如何真正幫助學生用好語文，學會學習，並切實研究有關中英語文銜接和配合的方法，讓 CMI 學校學生實際得益，鼓勵並支持他們步向中英兼擅的目標。我們並有理由相信，隨著中國的發展，如何讓目前的 EMI 學生在各學科上，同時掌握高水平的中文能力，將愈受關注。

此外，須向家長說明，有關 CMI 及 EMI 的分別，在新高中課程，兩者差異實在不大。因新高中課程的四個核心科目，即中文、英文、數學，通識教育中，需要選取教學語言授課的只有數學及通識兩科。基於通識科的內容特質，相信大部分學校會彈性採用中文及英文教授通識科的大部分內容，故此，所謂 CMI 與 EMI 學校於英語授課時數上的差異，將進一步收窄。